奥尔加•季莫费耶娃

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言：



自我介绍

尊敬的俄罗斯和中国企业家，您好！

我叫奥利娅（Olga），9年前我接触到了汉语，这九年我的生活已与中国、汉语有着紧密的联系。我在长春度过了我的大学时光，毕业之后在许多城市（上海，广州，义乌，哈尔滨）从事了翻译工作。

我在管理，构建和监督业务流程方面具有丰富的经验。

我提供不同领域的笔译和口译服务，擅长医药，机械设备，商业翻译。

此外，我可以陪同您及考察团参加各种主题展览和进行商务洽谈。

相信我们的合作将会成功！
此致，奥利娅

现场翻译

- 医学
- 旅游
- 展览
- 食物

- 化妆品/香水
- 心理学
- 烹饪
- 药品
- 哲学
- 其他

工作经验

2019 年 - 2019 年——中西医中心（莫斯科）

- *协调中心的整体工作*
- *安排外国专家的时间表*
- *翻译诊断（中英文）*
- *招聘（中医医生，按摩师）*
- *中医医生的工作分析*
- *安排工作计划（医生，行政人员）*

2018 年 - 2019 年——Electra Bicycle Company（上海，中国）

- *中国人员管理 （培训，激励，控制任务的执行情况，监督遵守服务标准）*
- *安排销售计划的实施*

2017 年 - 2018 年——Awareness project巴厘岛（印尼）

- *负责中医医生与患者之间的沟通，创建、管理网络平台；*
- *建立、完善公司供应商管理体系；*
- *负责与供应商商务谈判，拟制采购合同，并监督实施，保证采购产品交期；*
- *负责建立供应商考核与评价体系，定期对重点供应商进行综合评价，不断优化供应商资源，提高采购质量，降低采购成本；*
- *对整体供应商进行评估、认证、筛选、优化工作；*
- *负责处理采购全过程中出现的突发事件，并提供采购服务支持.*

2016 年 - 2017 年——Cinofarm （莫斯科，俄罗斯）

- *处理新的寻盘（技术任务书）；*

- *提供技术方案；*
- *编写并签合同；*
- *准备出口资料.*

2015 年 - 至今——亮语翻译公司

负责汉语的口译和笔译工作，工作地点在莫斯科市。

2015 年 - 至今——自由翻译

谢明德大师在莫斯科的授课（2019.10）
题目：世界冥想，丹田气功，道家五行营养原则所研制，道教基本训练，道家性爱技法

十一堂药业有限公司（中国，哈尔滨）2016.06，2017.10
与工厂代表会谈，讨论合作问题

全俄罗斯反射疗法专家会议（俄罗斯，莫斯科）2016.11，2016.12
广东茂汇贸易促进公司与俄罗斯公司之间的商务合作会议（俄罗斯莫斯科）

广交会（中国，广州）2016.04，2015.10
参与以下领域翻译：技术设备，食品工业，药理学，汽车零件，化妆品，家庭用品。

莫斯科世界食品公司（俄罗斯，莫斯科）2019.09
与中国零售公司的代表会见并陪同他们与俄罗斯企业进行商务洽谈

Russian Medical Packaging LLC（俄罗斯，莫斯科）2019.09
安装调试消毒器

中医药会议（俄罗斯，莫斯科）2019.05
发言人的交替翻译

MIMS AUTOMECHANIKA 莫斯科（俄罗斯，莫斯科）2019.08

律师事务所交替翻译 2016.03

“Eskom”工厂（俄罗斯斯，塔夫罗波尔市 ）2014.10
包装设备安装调试

物流公司Nawinia（俄罗斯，莫斯科）2019.08
物流合作会谈

2014 年 - 2014 年——“Sima-Land”公司 （中国义乌市）

负责汉语口译和笔译工作，做批发商和供货商的陪同翻译。管理订单，解决争议，监督商品质量。

经营产品：餐具、家居用品、饰品。

2013 年 - 2014 年——第二十四中学

教学和翻译中文。

2010 年 - 2015 年——“马斯捷尔”咨询服务有限公司

分析和处理外语文件；翻译文章、网站和电影作品，以及来自国外的产品订单；担任外国人在俄罗斯境内的陪同翻译，并且陪同俄罗斯代表在中国参加会谈。

教育背景

2011 年 - 2013 年

中国长春大学 （高等教育，本科）

院系：

专业：汉语和英语翻译 （高等教育，本科）

2009 年 - 2014 年

皮亚季戈尔斯克国立大学

院系：

专业：汉语和英语翻译（高等教育，专家）

其它技能

证书

* 俄语：母语 汉语：精通 新HSK5 级，HSKK 中级 英语：听说读写能力较*

> 强</p>

IT水平

> , , , .